

31997Y0918(01)

18.9.1997

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

C 282/5

ROZHODNUTÍ ZE DNE 21. BŘEZNA 1997 O PŘÍSTUPU VEŘEJNOSTI K DOKUMENTŮM EVROPSKÉ AGENTURY PRO ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

(97/C 282/04)

Vysvětlující prohlášení

- Podle nařízení Rady (EHS) č. 1210/90 ze dne 7. května 1990 o zřízení Evropské agentury pro životní prostředí a Evropské informační a pozorovací sítě pro životní prostředí ⁽¹⁾ je jedním z úkolů agentury „zajistit, aby veřejnost byla řádně informována o stavu životního prostředí“ (čl. 1 odst. 2). V souladu s tímto obecným ustanovením je agentura povinna „zajistit rozsáhlé šíření spolehlivých informací o životním prostředí“ (čl. 2 bod vi).
- Vzhledem k tomu, že volný přístup k informacím o životním prostředí, které mají k dispozici úřady členských států, napomůže ke zlepšení ochrany životního prostředí, byl směrnicí Rady 90/313/EHS ze dne 7. června 1990 o svobodě přístupu k informacím o životním prostředí ⁽²⁾ zajištěn přístup k dokumentům drženým členskými státy.
- Dne 6. prosince 1993 Rada a Komise schválily kodex chování pro přístup veřejnosti k dokumentům Rady a Komise ⁽³⁾. Krátce nato přijaly oba orgány při dodržení uvedeného kodexu rozhodnutí o přístupu veřejnosti k jejich dokumentům ⁽⁴⁾.
- Agentura až dosud uplatňovala rozhodnutí Komise obdobně. Jelikož jí však byla přiznána právní subjektivita a právní samostatnost, není výše uvedenými rozhodnutími vázána, a je tudíž nutné, aby přijala vlastní soubor pravidel týkajících se volného přístupu k dokumentům Evropské agentury pro životní prostředí.

Důrazně se doporučuje, aby tato pravidla úzce sledovala pravidla přijatá Radou a Komisí. Dané rozhodnutí se v

souladu se zásadou právní samostatnosti neodvolává na výše uvedený kodex chování, nýbrž musí být uplatňováno nezávisle.

- Pokud jde o podstatu tohoto rozhodnutí, od samého počátku jasně vychází z odhodlání agentury poskytnout co možná nejširší přístup k stávajícím dokumentům. Účelem daného rozhodnutí je stanovit pravidla, podle nichž má veřejnost právo žádat o dostupné dokumenty, aniž by musela prokazovat zájem. Je nutno chápat, že žadatelé jsou oprávněni přijímat stávající dokumenty a nahlížet do nich, avšak že Agentura není povinna na žádost veřejnosti provádět výzkumnou práci nebo vytvářet nové dokumenty.
- Přístup k dokumentům (bez ohledu na jejich podobu) se obvykle omezuje na dokumenty vydané agenturou. U všech ostatních dokumentů budou žadatelé vyzváni, aby se obrátili na orgán, z něhož vyžádané dokumenty vycházejí.
- Nahlížení do dokumentů agentury v prostorách agentury bude obvykle zdarma, agentura má mít však možnost účtovat malý poplatek za fotokopie dokumentů přesahujících 30 stran.
- Za jistých podmínek může být přístup k dokumentům agentury odmítnut, zejména v případech, kdy to vyžaduje veřejný zájem, ochrana jednotlivce nebo soukromí nebo ochrana obchodního či průmyslového tajemství. Z důvodů jednotnosti se považuje za vhodné navrhnout tyto výjimky (článek 5) přesně tímž způsobem jako v kodexu chování přijatém Radou a Komisí.
- Rozhodnutí stanoví následující postup:
 - všechny žádosti musí být podávány výkonnému řediteli kanceláře. Za vyřizování všech žádostí odpovídá výkonný ředitel,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 120, 11.5.1990, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 158, 23.6.1990, s. 56.

⁽³⁾ Úř. věst. L 340, 31.12.1993, s. 41.

⁽⁴⁾ Rozhodnutí Rady ze dne 20. prosince 1993 o přístupu veřejnosti k dokumentům Rady (Úř. věst. L 340, 31.12.1993, s. 43), rozhodnutí Komise ze dne 8. února 1994 o přístupu veřejnosti k dokumentům Komise (Úř. věst. L 46, 18.2.1994, s. 58), ve znění rozhodnutí ze dne 19. září 1996 (Úř. věst. L 247, 28.9.1996, s. 45).

- má-li agentura v úmyslu odmítnout přístup k dokumentům, musí být žadatel písemně uvědoměn o důvodech tohoto úmyslu. Žadatel může proti tomuto rozhodnutí podat odvolání u osoby předsedající správní radě. Předpokládá se, že k tomuto bude docházet jen ve velice výjimečných případech,
- rozhodne-li předsedající správní rady o zamítnutí odvolání, jeho rozhodnutí musí uvádět důvody zamítnutí a musí žadatele uvědomit o možnosti podání stížnosti veřejnému ochránci práv v souladu s článkem 138c Smlouvy o ES.

10. Rozhodnutí správní rady Evropské agentury pro životní prostředí bylo přijato a po dvou letech bude týmž orgánem přezkoumáno. Mělo by být uveřejněno v řadě C *Úředního věstníku Evropských společenství* a zpřístupněno veřejnosti.

Znění rozhodnutí

- I. Veřejnost má co nejširší přístup k dokumentům agentury za podmínek stanovených v tomto rozhodnutí.

„Dokumentem agentury“ se rozumí jakýkoliv existující psaný text v jakékoli podobě, který obsahuje existující údaje a vydala jej Evropská agentura pro životní prostředí. Toto rozhodnutí se nevztahuje na dokumenty, které již byly zveřejněny.

- II. Žádost o přístup k dokumentu agentury se podává písemně výkonnému řediteli agentury ⁽¹⁾. Žadatelé nemusí prokazovat zájem.

Žádosti musí být formulovány dostatečně přesným způsobem a musí obsahovat údaje umožňující identifikaci požadovaného dokumentu. V případě potřeby bude žadatel dotázán na bližší podrobnosti.

- III. Žadatel má k dokumentům agentury přístup buď formou nahlédnutí do nich v prostorách agentury, nebo tak, že mu jsou na jeho náklady zaslány jejich kopie. Za fotokopie převyšující svým počtem 30 listů může agentura účtovat

poplatek 10 ECU a k tomu 0,036 ECU za list. Poplatky za informace v jiných podobách se stanoví případ od případu, avšak nesmějí být nepřiměřeně vysoké.

Dokumenty se poskytují v jazyce, ve kterém jsou k dispozici, s přihlédnutím k preferenci žadatele.

Nikdo, komu byl dokument agentury zpřístupněn, jej nesmí bez předchozího povolení prodávat ani rozšiřovat pro obchodní účely. Reprodukce uveřejněných dokumentů je povolena v případě, že je uveden jejich zdroj.

- IV. Za vyřizování žádostí zodpovídá výkonný ředitel a dohlíží na to, aby se dělo co možná nejrychleji.

Ve lhůtě jednoho měsíce se žadateli písemně sdělí, zda bude jeho žádosti vyhověno, nebo zda je v úmyslu agentury ji zamítnout. V případě úmyslu odmítnout přístup jsou mu sděleny důvody tohoto úmyslu. Žadatel je také vyrozuměn o lhůtě jednoho měsíce, během níž může požádat osobu předsedající správní radě o přezkoumání úmyslu odmítnout přístup, a pokud jí nevyužije, má se za to, že svou žádost stáhl.

Nezodpovězení žádosti do jednoho měsíce od podání se rovná odmítnutí. V takovém případě se žadatel může ve lhůtě jednoho měsíce obrátit na osobu předsedající správní radě, a pokud jí nevyužije, má se za to, že svou žádost stáhl.

O žádosti o přezkoumání musí být rozhodnuto co nejrychleji, avšak nejpozději do dvou měsíců od jejího podání. Je-li žádost zamítnuta, musí rozhodnutí uvádět důvody. Žadatel je zároveň vyrozuměn o možnosti podat stížnost veřejnému ochránci práv v souladu s článkem 138e Smlouvy o ES.

- V. Přístupu k dokumentům agentury nebude vyhověno v případech, kdy by jejich zveřejnění mohlo ohrozit:

- ochranu veřejného zájmu (veřejnou bezpečnost, mezinárodní vztahy, měnovou stabilitu, soudní řízení, inspekci nebo vyšetřování),

⁽¹⁾ Evropské agentura pro životní prostředí, Kongens Nytorv 6, DK-1050 Kodaň, fax + 45 33 367199.

- ochranu jednotlivce nebo soukromí,
- ochranu obchodního nebo průmyslového tajemství,
- ochranu finančních zájmů Společenství,
- ochranu důvěrnosti údajů, již požaduje fyzická nebo právnická osoba, která poskytla jakoukoli z informací obsažených v dokumentu, nebo již vyžaduje zákonodárství členské země, která poskytla jakoukoli z oněch informací.

Přístup k dokumentu agentury může být odmítnut v zájmu ochrany důvěrné povahy jednání agentury.

- VI. Toto rozhodnutí bude po dvou letech uplatňování přezkoumáno. V rámci přípravy přezkoumání předloží výkonný ředitel správní radě v přiměřenou dobu zprávu o provádění tohoto rozhodnutí.
 - VII. Toto rozhodnutí nabývá účinku dnem 1. června 1997. Bude zveřejněno v *Úředním věstníku Evropských společenství* a zpřístupněno veřejnosti.
-